

Павел Чесноков

Спасение соделал (Киевского роспева)

Pavel Chesnokov

(1877 – 1944)

Spašéniye sođélal

(Kíyevskogo rosǵéva)

Spašéniye sođélal yeší posǵedé žemlí, Bózhe.
Alilúiya, alilúiya, alilúiya.

—Причастен в пятницу
(Пс. 73, 12)

Salvation Is Created

(Kievan Chant)

Salvation is created in the midst of the earth, O God.
Alleluia, alleluia, alleluia.

—Communion Hymn for Fridays
(Psalm 74:12)

Покойно. [Andante.] *Alla breve.*

p *mf*

Tenor 1
Spa - šé - ŋi - ye so - đé - lal ye -
Cпа - се - ни - е со - де - лал е -

Tenor 2
Spa - šé - ŋi - ye so - đé - lal ye -
Cпа - се - ни - е со - де - лал е -

Bass 1
Spa - šé - ŋi - ye so - đé - lal ye -
Cпа - се - ни - е со - де - лал е -

Bass 2
Spa - šé - ŋi - ye so - đé - lal ye -
Cпа - се - ни - е со - де - лал е -

Piano
(for rehearsal only)

Покойно. [Andante.] *Alla breve.*

p *mf*

*)

5 *p* *mf* *)

ší, spa - šé - ňi - ye so - dě - lal ye - ší,
 си, спа - се - ни - е со - де - лал е - си,

ší, spa - šé - ňi - ye so - dě - lal ye - ší,
 си, спа - се - ни - е со - де - лал е - си,

ší, spa - šé - ňi - ye so - dě - lal ye - ší,
 си, спа - се - ни - е со - де - лал е - си,

ší,
 си,

5 *mf*

9 *mf*

spa - šé - ňi - ye so - dě - lal ye - ší po - sře -
 спа - се - ни - е со - де - лал е - си по - сре -

spa - šé - ňi - ye so - dě - lal ye - ší po - sře -
 спа - се - ни - е со - де - лал е - си по - сре -

spa - šé - ňi - ye so - dě - lal ye - ší po - sře -
 спа - се - ни - е со - де - лал е - си по - сре -

9 *mf*

*) EDITOR'S NOTE: If the size of the chorus permits, the measures between the asterisks should be sung by a semi-chorus to create a contrasting texture.

14

dé _____ žem - ĭi, Bó - zhe, žem - ĭi, *pp*
 де _____ зем - ли, Бо - же, зем - ли, *pp*

dé _____ žem - ĭi, Bó - zhe, žem - ĭi, *pp*
 де _____ зем - ли, Бо - же, зем - ли, *pp*

dé _____ žem - ĭi, Bó - zhe, žem - ĭi, *pp*
 де _____ зем - ли, Бо - же, зем - ли, *pp*

dé _____ žem - ĭi, Bó - zhe, žem - ĭi, *pp*
 де _____ зем - ли, Бо - же, зем - ли, *pp*

14

pp

19

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi -
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi -
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi -
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi -
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

19

p *mf*

24

p *mf*

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí -
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí -
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí -
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

лú - í - уа,
 лу - и - я,

24

p *mf*

28

mf

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа,
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа,
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа,
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа,
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

28

mf

*) See Editor's Note on page 4.